



POSTAL ADDRESS-ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
TELEPHONE NO: (212) 963 1234; FAX NO. (212) 963 4879

MZN (MARITIME ZONE NOTIFICATIONS) RELEASED ON 02/06/2016

CIRCULAR COMMUNICATIONS FROM THE DIVISION FOR
OCEAN AFFAIRS AND THE LAW OF THE SEA
OFFICE OF LEGAL AFFAIRS



COMMUNICATIONS CIRCULAIRES DE LA DIVISION DES
AFFAIRES MARITIMES ET DU DROIT DE LA MER
BUREAU DES AFFAIRES JURIDIQUES

REFERENCE: M.Z.N.121.2016.LOS (Maritime Zone Notification)

2 June 2016

**United Nations Convention on the Law of the Sea
Montego Bay, 10 December 1982**

Deposit by the Russian Federation,
pursuant to article 76, paragraph 9, of the Convention
of a chart permanently describing the area of the continental shelf beyond
200 nautical miles in the region of the Sea of Okhotsk

The Secretary-General of the United Nations communicates the following:

On 1 April and 25 May 2016, the Russian Federation deposited with the Secretary-General, pursuant to article 76, paragraph 9, of the Convention, a chart and relevant information permanently describing the area of the continental shelf of the Russian Federation beyond 200 nautical miles from the baselines from which the breadth of the territorial sea is measured in respect to the Sea of Okhotsk.

According to the coastal State, the chart, “shows the area of the continental shelf of the Russian Federation beyond 200 nautical miles in the Sea of Okhotsk, taking into account the recommendations issued by the Commission on the Limits of the Continental Shelf in March 2014.”

The Recommendations were approved on 11 March 2014 and are available on the website of the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs, at: www.un.org/Depts/los.

The chart is referenced to the Pulkovo-1942 geodetic datum (SK-42).

The deposited chart may be consulted at the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs (DC2-0450, tel. 212-963-3962).

Pursuant to article 76, paragraph 8, of the Convention, “[t]he limits of the shelf established by a coastal State on the basis of [the] recommendations shall be final and binding.”



9u

REFERENCE: M.Z.N.121.2016.LOS (Maritime Zone Notification)

2 juin 2016

**Convention des Nations Unies sur le droit de la mer
Montego Bay, 10 décembre 1982**

Dépôt par la Fédération de Russie,
en vertu de l'article 76, paragraphe 9, de la Convention, d'une carte marine indiquant
de façon permanente la région de son plateau continental au-delà des 200 milles
marins dans la région de la Mer d'Okhotsk

Le Secrétaire général des Nations Unies communique ce qui suit.

Le 1 avril et le 25 mai 2016, la Fédération de Russie a déposé auprès du Secrétaire général, en vertu du paragraphe 9 de l'article 76 de la Convention, une carte marine et renseignements pertinents de façon permanente indiquant la région de son plateau continental au-delà des 200 milles marins des lignes de base à partir desquelles est mesurée la largeur de la mer territoriale dans la région de la Mer de Okhotsk.

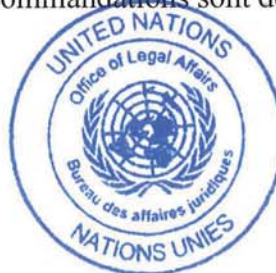
Selon l'État côtier, la carte « indique la région du plateau continental de la Fédération de Russie au-delà des 200 milles marins dans la Mer d'Okhotsk prenant en compte les Recommandations de la Commission des limites du plateau continental du mars 2014 ».

Les Recommandations ont été approuvés le 11 mars 2014 et sont disponibles sur le site internet de la Division des affaires maritimes et du droit de la mer, Bureau des affaires juridiques, à l'adresse suivante: www.un.org/Depts/los.

La carte marine se réfère au système géodésique Pulkovo-1942 (SK-42).

La carte marine originale peut être consultée à la Division des affaires maritimes et du droit de la mer, Bureau des affaires juridiques (DC2-0450, téléphone (212) 963-3962).

Conformément au paragraphe 8 de l'article 76 de la convention, « [L]es limites fixées par un État côtier sur la base [des] recommandations sont définitives et de caractère obligatoire ».



Sm